COOKE PORTRAIT LENS...
TECNICAMENTE
PERFECTO

HELVECIA

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
$ 1.15 los 10 litros

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1284 | Nueva Helvecia, Miércoles 20 de Julio de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Ingenuidades..

Los partidarios del famoso ferrocarril rápido, que querían ahogar la buena intención que primaba en el Consejo Nacional, de dar prioridad al importante proyecto de la carretera, arguyen en contra de la resolución de la alta autoridad nacional, con los argumentos más ingenuos

Dicen que la carretera es para los ricos por que ellos tienen sus comodos automóviles para viejar.

No señores, es para ricos y para pobres la carretera. Por ella circulará desde el regio auto hasta la modestisima forchela. Y desde pobre charret, que apenas sostiene la caja sobre sus ruedas, hasta la carretilla de mano, y todos con ventajas no imaginados.

El ferrocarril lo explotaria una empresa de edinerados sin consideración ni miramientos, que haria sufrir al pueblo, como lo hace actualmente la empresa del Central, cobrando tarifas usunarias, a cambio de un pésimo servicio.

La falta de competencia hace que todos seamos sus obligados clientes.

Con carretera tendremos diversas impresas de transporte y en ella entrará la competencia, que no dejará ganar a nadie nada más que lógicamente le corresponde.

La conveniencia de unos pocos queda reducida a la propaganda de la prensa de la capital y alguna que otra equivocada de campaña.

EL FRIO EN LAS ESCUELAS

«Tenemos a la vista una «vehemente» carta firmada por varias madres, en la que se nos pinta con mano maestra el lamentable abandono que pesa sobre nuestras escuelas públicas, en lo que se refiere a calefacción.—«Nuestros niños se mueren de frio en las heladeras que el Consejo les da para escuelas», tal el clamor de esas madres amantisimas cuya desesperación no tiene limites al pensar el martirio que sufren a diario sus pequeños, obligados a permanecer horas y horas tiranizados por un quietismo antinatural y antipedagógico.»

Leido el parrafo que antecede y que pertenece a un colega montevideano, nos preguntamos: ¿será de campaña esa madre que josa?

Cabe creer que no. Quien conozca el estado en que se encuentran muchos edificios de las dedicadas a nuestros centros de enseñanza, no puede pensar en seme jante cosa.

Ni remotamente se le puede ocurrir a la madre de los pequeños que concurren a la escuela, pedir calefacción, antes y muy anticipadamente pediría que los locales escolares, tuvieran un confort más en consonancia con la pedagogia, como asi mismo que no tuvieran la ventilación obligada por las agujeros de puertas y ventanas que permiten el libre acceso del aire que hace tiritar, desde el maestro al más calenturiente de los discipulos.

La campaña tiene casas que no la habitaria el más madesto mortal, dedicada a las escuelas públicas. Ranchos destartalados que amenazan con caerse apretando a los que alli habitan, cuando las furiosas pamperadas de Julio se desatan con impetu bravio.

Y esa madre que pide para los niños de las escuelas de montevideo calefacción, para salvarlos de un constipado, ¿qué diria, si por rara coincidencia llegara a ciertos locales de campaña, en estos frios días de invierno?

Posiblemente su asombro seria tal, que caeria de espaldas.

Atendiendo nuestra indicación

En numeros anteriores presentamos una justa queja ante nuestra autoridad edilicia por la condición en que se encontraba la vereda en la esquina de las calles 25 de Agosto y Berna, junto al comercio de los señores Vicuña Hnos.

Aquello era una verdadera vergüenza. En pleno centro, frente a la plaza pública, en una Villa floreciente, como la nuestra, que apareciera un adefesio de esa naturaleza.

Pobre, por cierto era la impresión que llevaria el viajero, que llegara a nuestra localidad, y se encontraba en pleno centro con semejante «vista».

No entraria por cierto a analizar, que el motivo de aquello era el estado irregular en que ha quedado nuestra plaza pública, después del concienzudo trabajo de los técnicos que la hicieron con una caida tan pronunciada que asombra

Se diria tan solo el abandono de nuestras autoridades, y quiza algo le tocaria al pueblo.

Ahora felizmente la cosa ha sido salvada, gracias a la atención que se le dispensó a nuestras justas observaciones.

La jubilación de gráficos y periodistas

Por mal camino

El doctor Bellini Hernández, como autor del proyecto de jubilación para periodistas y gráficos en que con el beneplácito general, se adscribían esos gremios a la Caja de Servicios Públicos, está defendiendo ahora a capa y espada la creación de una nueva Caja para el servicio de esas jubilaciones.

Llama la atención esa actitud que de salir triunfante, costará buenos miles de pesos que deberán salir del caudal aportado por gráficos y periodistas con un destino bien distinto por cierto, al que forzosamente tendrá que llevar.

Se adivina el calor con que el miembro informante de la Comisión de Trabajo defiende su propósito, la repartija anticipada de los cargos del nuevo organismo y eso es lo que hay que evitar. Los legisladores que son periodistas y saben por tanto lo mal retribuídos que son los servicios en la prensa deben oponerse a esa iniciativa, evitando que dineros ganados con tanto sacrificio, a los que se impone un gravamen que servirá para alcanzar un retiro cuando las fuerzas falten, se transformen en alimento para una nidada más de avutardas en el frondoso árbol de la burocracia nacional.

A Vd. agente

Sabe Vd. agente la misión que tiene dentro de la sociedad?

Pues, es ella muy delicada.

Si Vd. sabe camplir con su deber, procediendo con rectitud se hará simpático. Si comete arbitrariedades indignas de una persona consciente, Vd se hará acreedor a la reprobación general.

Sus superiores le castigarán, si proceden como corresponde, y Vd. no ganará nada, con sus compadrazgos, que no sea la satisfacción de una persona mal educada.

Vd. agente, debe estudiar sus procedimientos y no dejarse llevar por impulsos de su autoridad.

El uniforme que viste debe ser respetado, pero tiene que empezar Vd. que lo viste, por respetar a los particulares, que son dignos de tal cosa.

Por que sí, por que se le dé la real gana, no debe proceder.

Es necesario que halla un motivo. Que exista una causa, para asumir un procedimiento.

Por que a Vd. se le ponga en su hueca mollera, no se debe detener, y hasta ordenar una calaboceada a un ciudadano inofensivo.

Hay que proceder con quien da motivo para ello; con quien comete faltas, pero no con quien a Vd. señor agente del orden público se le dá la real gana.

PATRIA

Patria es el hogar grande, de todos.

Es el hogar de dulce paz que se amasa en acción común generosa y noble.

Patria es la chacra, es el taller, es la rastra que canta su marcha nupcial en los desposales de la semilla y de la tierra.

¡Patria se hace trabajando, levantando al pueblo dándole vida barata y sana.

Es necesario hablar de la Patria, del solar de todos, en estos momentos de desaliento y de frío patriotismo.

No es con vuelos grandiosos, ni con jubilaciones ,ni con empleos públicos que se levanta un Pueblo.

Es necesario el trabajo para hacerle base a toda grandeza.

Trabajemos si es que queremos Patria feliz y grande.—«Censor».

A nuestros suscriptores

que estén atrasados en sus pagos, rogamosles traten de abonar las mensualidades que tengan pendiente, evitando de esta manera engorros en contabilidad.

La Administración.

ANIMALES SUELTOS

Intervención de la policía

Se ha dictado un decreto de la presidencia de la república, por intermedío del ministerio del interior, relativo a los animales sueltos.

Restablece dicha resolución gubernativa, los preceptos del código rural vigente sobre intervención de la policía en la junta de los animales sueltos en la vía pública, sin perjuicio de las leyes y ordenanzas municipales vigentes sobre el particular.

Con esta buena medida se vendria a corregir un grave y viejo mal que tanto da que hablar frecuentemente y que había recrudecido al abandonar las policías, por orden superior la correspondiente vigilancia.

A crédito o al contado el que compre en LA PALMA **pagará lo mismo**
Espléndido surtido para invierno

La sala de Auxilio

Volvemos otra vez sobre el particular.

La creación de la sala de auxilios entre nosotros, ha sido requeteaprobado, pero aún sigue igual que antes, es decir sin establecerse, apesar de lo necesario que es en nuestro ambiente.

Sin embargo la fiebre de la proyectonomía sigue su curso triunfante y ya no es el primer proyecto más que ha sido presentado, para la creación de un establecimiento análogo al que debe establecerse entre nosotros.

La institución de este establecimiento de salud, se hace cada día más necesario.

La numerosa población de Nueva Helvecia, lo reclama cada vez con mayor urgencia.

Pero, todo es envano; los hombres de las altas esferas, sin pensar en la transcendencia de la obra, la miran con la mayor frialdad, no dándole la importancia que el caso requiere.

Indudablemente que los miembros del Consejo Nacional de Higiene, han despreocupado demasiado el asunto de la Sala de Auxilios en Nueva Helvecia, obra que ya debiera haber sido realizada.

La población espera interesada, máxime cuando se conoce aquel gesto simpático del señor Laitano, que ofrecía en forma generosa una casa para la instalación del establecimientos de sanidad.

Que despierte de una vez el letargo que adormece el tan reclamado proyecto de la creación de una sala de auxilios!

Rosales, lindas clases, de 20 centésimos arriba vende Juan Leemann
SEMILLERIA SUIZA

POR TODO EL MES DE JULIO

liquida todo el surtido de mercadería de INVIERNO, como ser franelas, paños, camisetas, calzoncillos, sobretodos, culotes, medias, lanas, tartanes, frazadas, chalecos con manga, pantalones, sacos, trajes de niños y de hombres, etc., etc.

El público y mi numerosa clientela, sabe que yo no miento; por eso invito a usted que visite mi casa antes de dejarse engañar con ofertas absurdas.

La Tienda y Ropería de Amarán Zetune se trasladó al lado del consultorio del Dr. Ugón, frente al Concejo Auxiliar.

NUEVA HELVECIA

Solamente el Whippet

Ofrece a usted estas vitales Características modernas

13 kilómetros por cada litro de gasolina
90 kilómetros o más por hora
8 a 48 kilómetros por hora en 13 segundos
Freno en las cuatro ruedas.—Detiene su marcha corriendo a 64 kilómetros por hora en un espacio de 15 metros.
Da la vuelta completa en un círculo de 10 metros.—Fácil de conducir
175 centímetros de altura.—Bajo centro de gravedad.—Amplio despejo con el camino.—Seguridad en extremo.
Carrocería de líneas elegantes.—Acabado satinado del bello azul apenino muy duradero.

Las ventas en los primeros meses, que ascendieron a **55.700 coches**, sentaron un precedente no realizado aún por ningún coche nuevo.—El WHIPPET ha establecido ya una tendencia nueva y revolucionaria en la construcción de coches livianos, que los otros deben seguir o serán lanzados al olvido.

Los ingenieros de la Compañía WILLIS-OVERLAND, empleando tres años para diseñar, desarrollar y perfeccionar este coche de nuevo tipo.—Lo que el coche WHIPPET ofrece a usted ahora, no podrá ser obtenido por ningún otro coche por algunos años más.

En el WHIPPET encontrará usted **pujanza en demasia, mayor velocidad, seguridad en extremo, super-comodidad y más belleza** de la que el mundo ha estado acostumbrado obtener de los coches livianos comunes.

Haciéndose justicia a sí mismo. usted debe ver este notable coche de tipo nuevo, conduciirlo, sentir la sensación de la pujanza desarrollada, que no gustarán perder los millares de propietarios satisfechos.

WHIPPET-OVERLAND
AUTOMOVILES FINOS WILLYS OVERLAND

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Antonio S. Barreto

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.20

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

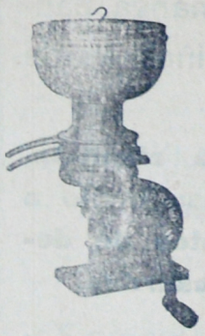
HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. — Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos



10 VACAS CON UNA "DIABOLO"

dan tanto rendimiento como 12 vacas.— Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».— Tendrá así mayor provecho.

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas máquinas.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. 731 - 25 de Mayo -- 737 Montevideo

Panadería Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Se elabora el pan, con harina de primera categoría. Artículos generales en el ramo de almacén a precios completamente convenientes.

Venta permanente de afrechillo, maíz, afrecho y harina por bolsa y al detalle.

Vendo el afamado aceite «Miguel Angel» que lo recomiendo a las familias, por su bondad y precio bajo.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Al comercio y al público

Hago saber que en mi carácter de heredera de mi finado esposo Don Gregorio Sabino Olivera y como cesionaria de Doña Maria Cantrán de Gabarrot, me he hecho cargo del activo y pasivo de la casa de comercio que en los ramos de Almacen de comestibles y despacho de bebidas alcohólicas giraba bajo la firma social «OLIVERA y GABARROT» en Estación Cufré, cuya casa girará en lo sucesivo bajo la firma «VIUDA DE OLIVERA».

Herminia G de Olivera.

Estacion Cufré, Junio 10 de 1927

E. 18/6/927.

Al comercio y al público

Participo al público y al comercio haber vendido a don Alvaro Rodriguez Arroqui el negocio que tengo establecido en esta villa, denominado «Provision Arroqui» habiendo quedado a cargo del vendedor las cuentas a cobrar y pagar. A los efectos de la ley de 26 de Setiembre de 1904 hago esta publicación.—Nueva Helvecia, 11 de Junio de 1927.—Eusebio P. Arroqui.—E. 15/6/927.

Juzgado Letrado Departamental

COLONIA

EDICTO.- Por disposición del señor. Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Petrona Maza de Barreto, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Junio 6 de 1927.—Raúl Barbot, actuario

AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.ª sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un buey overo, de marca desconocible.

En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mi Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art. 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo P. Esquivel Tte. Alcalde. v-21-

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados

Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera **Adler**

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373-Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.50 0.55 fresco según clase y 0.55 a 0.65 seco.

Pollos 0.50 a 0.65 yunta

Huevos la docena 0.25.

Manteca.—Se cotiza de 0.95

Miel. – el litro 0.70 0.80

Crema butirométrica. — Su precio establecido es de $ 1.20

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

» Batarazas de 1.40 1.50

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 5.30
Bueno	» 5.15	» 5.20
Regulares	» 0.00	» 0.00
Superiores del interior	$	» 5.60
Buenos id id	» 5.45	» 5.50
De fideos sup.	» 4.80	» 4.90

-El "amor de mis amores":

mi nana

Después de mamá—dice Pepita—nadie me ha querido tanto ni a nadie quiero yo con tan honda ternura como a mi pobrecita "nana." Ella nos crió a todos, pero en mí puso cuanto amor abriga su alma inocente. Yo para ella no crezco. Yo soy siempre su "nenita." Si vieran ustedes que todavía me siento por las noches en sus rodillas, me acomoda en sus brazos como cuando estaba "chiquita", y me canta, hasta que me duermo: "Arrurrú mi niña—duermete ya—porque viene el coco—y te comerá..."

YA en la casa no es ella una sirvienta; es una "persona de la familia", a quienes todos miman con especial cariño. Siempre fué sana y fuerte, pero el otro día tuvo unos dolores en las coyunturas de las manos que casi se las paralizan y una "picada" en la espalda que no la dejaba moverse. Al principio costó trabajo aliviarla porque decía que los remedios de botica eran "cosa del Diablo." Pero desde que, a ruego de todos, se tomó las dos primeras tabletas de

CAFIASPIRINA

y vió que en un instante le desaparecía la "punzada," les puso una fé ciega y siguió tomándolas para el "reuma" de las coyunturas. Y ahora, al sentirse aliviada y otra vez con fuerzas para el trabajo, exclama con esa su sencillez de siempre: "Dios proteja a mis amos que me dieron esa bendita 'medecina'."

Lo mismo que para el reumatismo, el lumbago y las neuralgias, la CAFIASPIRINA es ideal para dolores de cabeza, muelas y oído; jaquecas, y consecuencias de las trasnochadas, o los excesos alcohólicos. No AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

BAYER

En su próxima aparición, PEPITA tendrá el gusto de presentarle a la "SEÑORITA DOREMIFA," una profesora de música interesantísima con quien usted simpatizará "a primera vista."

¿QUE POLLO?

Un hermoso ejemplar Rode Insland, fué vendido en la exposición de avicultura de Buenos Aires, en la elevada suma de 420 pesos.

Ha sido el precio record en ese torneo avícolo, en el que se han registrado precios extraordinarios.

Por lo visto, vale más un pollo que el mejor novillo.

¡Lo que son las cosas!

Dos palabras, señor automovilista

¿Por qué ese afán extravagante y desmedido en Vd. en mostrar sus habilidades como volante en plena población, haciendo correr un auto a una velocidad peligrosa?

¿Cree Vd. por ventura que la gente está encantada con semejante procedimiento, que vive con el jesús en la boca y la mano en el corazón?

¿Lo hace por satisfacción personal o por el solo gusto de hacerle pasar un mal rato?

Vamos, cualquiera sea el motivo, la vida de los transeuntes corre inminente peligro, y no tiene Vd. derecho de dejar mal parado a un indefenso peatón.

Si gusta de dar rienda suelta a sus expansiones, salga por lugares desiertos y entonces haga de las suyas. Corra, corra mucho hasta que lo detenga algún árbol o pared, si es que no aprecia su existencia Nosotros no opinamos de la nuestra en esa forma. Le tenemos algún apego a este pícaro mundo, y maldita la gracia que nos causará la desintegración de una parte de nuestro cuerpo.

Conque, refrene sus instintos, que será con el beneplácito de todos.

Bisturí.

Bazar: Artículos para regalos nove doso surtido en LA PALMA

Desde la platea

Nuestra primera institución social

Fuera de discusión nuestra primera institución social dista mucho de ser lo que debe y lo que puede ser.

Muchos son los factores que han conspirado contra ello y creemos no equivocarnos si decimos que uno de los principales fué la indiferencia, y falta de una orientación ferrea, que sumara la voluntad de los más.

Si hasta el presente éste estado anacrónico se justificaba casi siempre, ha llegado el momento de que se imprima a los trabajos de organización un carácter hoy al comprobar la solidez de la institución, el espíritu renovador que anima a la mayoría de los asociados, es llegado el momento que se imprima una dirección que permita asegurar a los asociados todos los beneficios que derivan de una institución de este género.

Creemos que a la mujer corresponda un papel importante en esta obra de reorganización, sea integrando sub comisiones mixtas, que prestigien la creación de la biblioteca, conferencias culturales, veladas musicales, etc. etc.

Luego hay que pensar seriamente en la adquisición de un local, con amplias vistas al futuro, que junto a la comodidad, sea exponente de nuestros progresos locales.

Mancomunemos pues, el esfuerzo todos y la obra será fácil.

Una necesidad local

Desde que nuestra población es punto de tourismo, una preocupación constante debe animar al municipio en primer término y al vecindario luego, ofreciendo al tourista el mayor número posible de atracciones.

Sabido es que los paseos existentes—todos de propiedad pribada—solo se agregó uno de carácter público, el «Parque Fomento» que si llenó una necesidad para el tourismo, su gran distancia junto al costo de trasladolo hacen poco menos que inaccesible para nuestro vecindario en general.

El donativo generoso del señor Frey, puede ser el punto de arranque para que con poco esfuerzo dispongamos, a un par de centenares de metros un hermosisimo paseo al cual se podria llegar sin nesesidad de medios de locomoción.

Bastaria a ese efecto abrir un camino recto desde la plazoleta Frey, hasta la conocida «Laguna La mar», un par de centenares de metros adquirir unas hectareas sobre ella, y complementar los montes naturales existentes con algunas plantaciones, para disponer de un hermosisimo paseo que con facilidad se podria comunicar con la conocida laguna del señor Gilomen, siempre que—como hasta hoy dicho señor—siguiera brindando al acceso público el bello paseo.

Creemos que si el municipio tomara la iniciativa aunque más no sea designando una comisión dicha conquista seria de facil obtención.

El Duende

CARMEN C. DE RUIZ

Q. E. P. D.

Falleció el 3 de Agosto de 1926

Sus deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio de su alma se celebrará el 3 de Agosto a las 10 horas en la Iglesia de Nueva Helvecia.

EMILIA VILA

Q. E. P. D.

Falleció el 27 de Julio de 1926

Sus deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicha finada se celebrará el 28 de Julio a las 10 horas, en la Iglesia de Nueva Helvecia.

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargandose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDKA con caja metálica que vendemos a $ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador **Lorenzo Carbajal**, Juan L. Lacaze.

Pieles en todas clases, cueritos, tiras, cuellos a bajos precios ofrece

LA PALMA

La Carretera a Colonia

Señalando el "beneficio fundamental" que reportará la obra. Una idea: formación de bosques nacionales al frente de la magna obra proyectada

Mucho se ha hablado de la carretera Montevideo-Colonia! Y si el pais tiene un poco de «suerte», todo el palabrerío gastado, no habrá sido vano! Tendremos, al fin, una carretera moderna, que cambiará por completo, el aspecto de un vasto territorio. Porqué el beneficio fundamental de la obra proyectada, no está precisamente en la valorización de la franja que atravesará, ni en la mayor afluencia de turistas que la recorrerán. Ese «beneficio fundamental» estriba en algo que hasta ahora, nadie ha hecho valer como argumento favorable. Nos referimos al mejoramiento «automático» de toda la red de caminos de los departamentos de San José y Colonia. No habrá propietario que se resista a contribuir con su peculio, en forma espontánea, al balastrado de los actuales caminos de tierra, sabiendo que éstos darán acceso, en forma directa o indirecta, a la magnifica carretera proyectada. Existirá entonces, verdadero aliciente en mejorar las vias de tránsito, porque los vecinos sabrán que esas vías no terminarán en un fangal, como sucede en el presente, sinó en la ansiada carretera de portland.

Ese será el «beneficio fundamental» que reportará la magna obra!

Se habla de expropiar, unas 60.000 hectáreas de las tierras que marginarán la nueva carretera. Si el proyecto fuese practicable, del punto de vista constitucional y económico, podria completarse realizando una idea que lanzaremos, cuya cristalización seria de enormes proyecciones.

Nos referimos a la formación de montes forestales, propiedad de la Nación. De las tierras a expropiarse, puede el Estado reservarse un 10 %, o sean 6.000 hectáreas, para transformarlas en grandes cultivos de árboles.

Dichas 6.000 hectáreas, subdivididas en lotes de 500 hectáreas, espaciadas y ubicadas a lo largo y con frente a la nueva vía, cuajadas

Peluquería PASTEUR

DE

ARTURO SANCHEZ

Esta casa es la que mejor sirve en la localidad a sus clientes y público en general

Se especializa en corte de melenas, para señoras, señoritas y niñas, cuento para ello con un personal competentísimo.

Desinfección permanente a base de «Formol» de las herramientas que se usan.

Tengo siempre en existencia, perfumes de todas las mejores marcas, artículos para hombres, como ser camisas, cuellos, calcetines, corbatas, bufandas etc.

~ No confundir ~ **la verdadera y única peluquería de Sánchez es la que está en la calle 18 de Julio entre la sastrería Siniscalchi y la antigua hojalatería de José Vonbum.**

Nueva Helvecia

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre

de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios

En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

¿Porqué

Miles de personas visitan la CASA GREISING continuamente y no escatiman palabras para expresar su admiración por nuestros precios y la calidad de nuestros artículos?

La razón es sencilla.

Nosotros no escatimamos voluntad para comprar en muchos lados, para traer de cada uno lo más barato.

Es así como la

CASA GREISING

a más de comprar en Montevideo a los precios más reducidos, trae tanto de TIENDA, Ferretería, como de Almacén, de todas partes, ya sea de Alemania, Suiza, Dinamarca, Inglaterra, Italia y Brasil, colocándose así en condiciones excepcionales de precios.

Consúltelos y vea los renglones

Vd. juzgará!!!

En TIENDA con nuestros precios no tememos competencia.

Como todos los años

la gran CASA GREISING ha iniciado el 1.o de Julio su liquidaciòn por balance, de todos los renglones de TIENDA, para invierno.

Nuestros artículos baratos de por sí, sufrirán así, una nueva merma en sus precios que los pondrán al alcance de todos los bolsillos.

Aprovechar la oportunidad es la consigna!!

CASA GREISING

Fundada en 1889

Usted debe comprar a quién le compra!

Sobre esto anunciaré en el próximo nùmero

No deje de leer

A usted sobre todo que vive fuera del pueblo le interesa.

de arboledas, representarían en el transcurso de un par de lustros, una inmensa fortuna! Nada menos que unos 4.000.000 de árboles, sabiamente explotados, formarían una renta tan colosal que en muy poco tiempo amortizaría el capital invertido. Obra verdaderamente práctica, útil obra de sano patriotismo!

Fantasía? No! Estamos frente a algo que no es utopía! Algo que el Estado ya debía haber hecho! Algo que representa una colocación de capital a intereses formidables. Algo digno de estadistas!

Ahí va la idea! Otro proyecto más, dirán algunos! ¡Sea! Pero por lo menos, éste tiene finalidades prácticas, construtivas, en oposición a los muchos existentes que desaguan por regla general, en ese rio insaciable: «vivir del presupuesto» a base de jubilaciones y pensiones, sinecuras y prebendas!

Guillermo Ingold.

Se desea Arrendar cinco hectareas de campo con poblaciones, cerca de este pueblo, con buenas garantias, para tratar en esta imprenta.

¿Quién lo perdió?

Quien se considere dueño de una cadena y un gato para auto, que fué encontrado en la vía publica, puede pasar a recogerlo por la casa de Amarán Zetune, de esta localidad.

Rascarse la faltriquera

El martillero MANUEL C. COUTO, procederá, el 31 de Julio, a la venta de 21 solar, en la Calle Colón, frente a la residencia de la Viuda de Enrique Yhan, cuyos detalles haré conocer oportunamente.

Para el domingo 14 de Agosto, remataré 4 solares en la Calle Colón, esq. Lucerna. Uno de los solares a rematarse cuenta con casa de material

Ver próximamente detalles

AJEDREZ

POR ARFIL

La brillante fiesta ajedrecistica del 15 de Julio

Colmando todos los anhelos, todos los deseos de amplitud que pensaron darle a dicha fiesta los señores miembros de la comisión directiva, se realizó esta gran fiesta del espíritu. La juventud helvética ha tenido el mejor aplauso a su simpático esfuerzo, con el apoyo moral de los más destacados vecinos y su directa colaboración, para que la fiesta cobrara su verdadero carácter de franco entusiasmo.

A las 21– Inicióse esta interesante velada, con una disertación sobre el origen de la estrategia en el ajedrez.

Fotografia—A continuación se sacó una foto que será publicada en «Imparcial», «El Pais», «Diario del Plata», «Mundo Uruguayo», «Revista de Ajedrez Mundial», «El Hogar», «Mundo Argentino», «El Suplemento», «Colonia Suiza» y HELVECIA.

Recitación—La amable y hermosa amiguita, Titi Soulier, recitó la bella poesia «Ajedrez» de José Gervasio Muñoz, siendo entusiastamente felicitada y aplaudida.

La simultanea—Después de 4 horas de brillante juego se dió término á este caballerezco combate.

Los jugadores—Por la lista que damos, á continuación puede verse que aportaron su concurso los más fuertes jugadores Helvéticos, los cuales merecen ser felicitados por su juego brillante y su sincero entusiasmo.

Jugadores que intervinieron en la simultanea: Federico Schöff, Juan Frey, Ernesto Wibmer, Carlos Huber, Antonio Steinbeisser, Leopoldo Alvarez, Regino Mendez. Arturo Leicht, Antonio Gutierrez, Luis Zanelli, Cipriano Ruiz, Gerardo Greising, Esteban Arruti, Eloy González (hijo), José M. Velazquez, Elbio Pelaez, Raúl Peña, David Gutierrez, Juan José Wibmer, Domingo D' Alessandri, Mario Calvi Tomás Mendez, Alfredo Dovat, Alberto E. Pérez, Feliciano Werner, Bartolo Curutchet, Lorenzo González, (hijo), Julio Häberli, Eugenio L. Berois, y Daniel Soulier.

Ganaron: Lorenzo González (hijo), Feliciano Werner, Alfredo Dovat, Ernesto Wibmer, y Juan Frey.

Hicieron tabla: Bartolo Curutchet y Antonio Gutierrez.

Debieron ganar: Federico Schoff, Juan Wibmerly C. Ruiz Salazar.

El acto fué presenciado por las autoridades locales: Presidente del Concejo Auxiliar, Sr. Alfredo Carbajal; Juez de Paz, Sr. Raúl Egaña; Comisario: Sr. Luis Silva; Sub Comisario, Cayetano Del Zoppo; Administrador del periódico HELVECIA, señor Arturo Stutz y los más destacados vecinos.

En los números próximos haremos un comentario de la expléndida fiesta, que la veremos repetir cuando venga El Maestro Pedro Santos Isain.

Pedro Santos Isain:—Transcribimos una carta del joven maestro, donde vibra, el sonoro conocimiento tres de las piedras angulares de toda sabiduria: sinceridad, sacrificios, anhelos.

Montevideo, Julio 11 de 1927.—Sr. Presidente del Club de ajedrez HELVECIA.—Nueva Helvecia.—De mi mayor consideración:—

Muy grata es la sorpresa que recibo día a día al enterarme, merced a vuestra gentileza, del entusiasmo en que total los ajedrecistas de esa prestigiosa localidad se han dedicado a nuestro juego «el más noble y el más científico»: modulador de espiritus, condensador de ideas, al cual todos debemos nuestras horas de más sublime veatitud.

Para las almas que realmente aman la belleza, para los cerebros ávidos de profundos estudios, de misterios insondables, el ajedrez se halla en la cumbre de la pirámide que construyeran sus ideales.

La base: La vida, y las tres caras: Arte, Ciencia y Amor, son a la vez apoyo, causa: la única razón de nuestro juego.

No tengo el gusto de conocer a ninguno de vosotros, lo cual es en mi en estos segundos un anhelo torturante; más, me dirijo a Vd. impulsado por ese afecto que germina misteriosamente, y mismo en el alma, al calor de esas palabras que llegan de los espiritus hermanos en los segundos de febril ansiedad por la vida de homogéneos ideales.

No podria permanecer mudo ante una manifestación como la vuestra que os revela por sobre toda cultura, por sobre todo anhelo de horizontes, mismo por sobre todo el Ajedrez Nacional. Si un afán como el vuestro, un impulso asi dado al ajedrez, si partiera de núcleo en más pesantez, arrastraria trás si, más que un hermoso concepto, toda una era de triunfos. Pero falta además que ese impulso, esta caida de vuestra modalidad, de vuestro arte ávido de lineas desconocidas, haga un buen recorrido, para que así, tomando cuerpo, aplaste en su choque las viejas teorias y surja lo nuevo, lo desconocido: lo que se espera!

Yo he dedicado todas mis horas al ajedrez, desde que lo conociera. Llevo desde entonces hondos, muy hondos anhelos, cada vez más exigentes.

El saber! idea obsesionante, ocupa toda mi mente.—Quisiera llegar a despejar todos los misterios que laten en sólo esas sesenta y cuatro casillas... ! Igual cosa os deberá pasar a vosotros.

Es por ello que quiero en esta hora poner mi caudal de conocimientos al servicio de todo lo que Vds, dispongan. «L' unión fait la force» y ésto a su vez a nuestre inmarcesible afán, deberá colocaros muy pronto en las primeras filas del Ajedrez Nacional.

Por ahora mis diversas tareas no me permitirán llegar hasta esa, lo podria hacer recién a fines del mes en curso, esperando a mi vez para ello la decisión de vosotros.

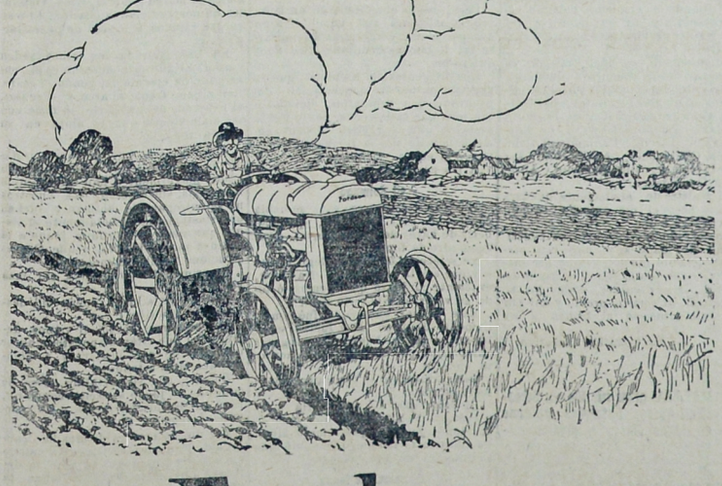
El programa que desarrollaría en mi mas o menos breve estada, seria el siguiente, el cual quedaria sometido a vuestra entera voluntad, en cuanto a su amplitud, no poniendo reparo alguno a la dilatación de dichas actividades.

AJEDREZ TEORICO Y ORAL

Conferencias.—«Los maestros modernos y los de antaño». b) Las escuelas que triunfan». c) Aperturas en general. d) Cómo se deben considerar los finales. e) Los jugadores nacionales y el Ajedrez en América. f) Humorismo en el Ajedrez teórico y práctico. g) Como llegar fácil mente a jugar a la ciega. h) Que es el problema y cómo ser problemista; y otras varias que girarian y se engranarian alrededor de éstas.

AJEDREZ PRACTICO

a) El número de simultáneas (viendo) que Uds. dispusieren. b) 14 simul-



Fordson

El Tractor Para Todos Los Usos

El uso de un FORDSON no solamente le permitirá destinar a la labranza la tierra que ahora deja para pastoreo, sino que, con menos personal, con menos gastos y en menor tiempo obtendrá ganancias mucho mayores.

Le conviene solicitar una demostración

Agencia FORD y FORDSON

Colonia Suiza. **JUAN FREY (Hijo).**

Prosigue con todo éxito la kolosal kemazon

de TIENDA Y ROPERIA

su mes de SALDOS, RESTOS, RESTITOS y RETAZOs de todas las mercaderías de

INVIERNO

Apresurese en hacer sus compras, no hay que dejar para mañana lo que se puede hacer hoy. No se olvide que el que primero llega, lo mejor se lleva.

Pantalones de cachimir pura lana	antes	$	2.80	Ahora $	1.85
Idem media fantasía	»	»	3.50	» »	2.45
Bufanda pura lana	»	»	0.90	» »	0.45
Camisas tartán pura lana	»	»	2.60	» »	1.90
Idem cachimir » »	»	»	2.20	» »	1.50
Chalecos de lana fantasía	»	»	1.90	» »	1.15
Fajas de laua 3 mt. de largo	»	»	1.20	» »	0.70
Trajes cachimir pura lana	»	»	11.50	» »	7.80
Trajecitos de pura lana hasta 14 años edad	»	»	3.80	» »	2.80
Camisetas afelpadas para niños	»	»	0.45	» »	0.25
Idem de hombre	»	»	0.75	» »	0.50
Idem pura lana Inglesas	»	»	2.80	» »	2.20
Idem » » »	»	»	2.60	» »	1.85
Calzoncillos de lana con frisas	»	»	2.60	» »	2.20
Camisetas de lana para señora	»	»	2.40	» »	1.90
Calzones para señora de la misma clase	»	»	2.40	» »	1.90
Rebozos de pura lana 125 x 125	»	»	1.90	» »	1.35
Idem de pura lana 160 x 160	»	»	2.60	» »	2.00

NOTA.—No publicamos los precios de Tartanes, Muletones, Bombasí, Paños de lana y etc. por quedar ya muy pocos restos que lo **venderemos por lo que den**

LA KOLOSAL KEMAZON queda en la calle Norte y Berna frente a la casa del señor Ravazzani, antiguo local del Baratillo Canetti.

Visitar LA KOLOSAL KEMAZON no significa compromiso de comprar

Pase, vea y consulte precios Nueva Helvecia

La Relojeria y Joyeria

SUIZA

de Guillermo Waller

Tiene un gran surtido de relojes de las mejores marcas "Longines", "Movado", "Omega", "Zenitt", e infinidades de relojes de pulceras y alhajas de variados gustos a precios increibles. Antes de comprar reloj o alhaja consulte la

RELOJERIA SUIZA

Las composturas de relojes son hechas por su mismo dueño especialista en el ramo.

Su local: FRENTE AL CINE HELVETICO

Calle Colonia.—Nueva Helvecia

SASTRERIA Y CAMISERIA

Casa Tavares

Avisa a su numerosa clientela y al público en general, que ha recibido un buen surtido de casimires para trajes y sobretodos a precios que no admiten competencia

Además esta casa, cuenta con el mejor y más completo muestrario de casimires de las principales casas importadoras de Montevideo

Tanto el más **Modesto** como el más **Exigente** de los clientes encontrará en él, el artículo que necesita

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

LA PALMA **gran surtido para otoño e invierno.—Fantasias para adornos, bebillas, aplicaciones, botones etc.**

¡Estupenda oferta!

Para comprar barato recurra a lo DUOMARCO y PRIETO pues aquí hallará precios como en ningún lado

La camiseta Mayo, para hombre, igual el calzoncillo, a $ 0.90 la pieza. El madrás «Obispo» a 3.50 la pieza, más barato aún comprando al contado, por valor de 15.00, sólo le costará 3.00. El madrás 3 Obispos a 3.10 la pieza, comprando por 5.00 a 2.80 la idem. Lienzo 1.60 mt. ancho, de 10 mt. arriba a 0.27. Camisetas americanas y calzoncillos a 0.90 la pieza. Alemanisco en colores a 0.45 el mt. Franela 30 a 40 gustos, de calidad buena de 0.20 a $.25 el mt. Casimir de lana para saco de mt. 1.60 ancho a $ 0.90 el mt. Tela visí, garantimos los colores al lavar sólo a 0.33. Tartán de lana para camisas de 1.60 mt. de ancho a sólo 0.95

Estos precios son completamente al contado o por intercambio. Hay infinidad de renglones que no se detallan por su extensión y se venderán al gusto del cliente

Se compra toda clase de frutos y cereales. Se pagan buenos precios y deduzca si se vende barato

Duomarco y Prieto.

?...

...Amigo todo lo que se ha dicho y se ha repetido hasta el cansancio son absurdos, que no pueden interesar absolutamente a las personas que miran las cosas con espiritu sereno. En la vida diaria, se presentan multiples problemas, a cual de ellos de más dificil solución. Pero, el hombre no debe entregarse a ellos. Debe luchar hasta resolverlo. Y, entre estos grandes problemas de que les hablo se destaca, el que se refiere el corte de pelo y la afeitada. Pues, ¿sabe Vd. como se resuelve? yendo a lo de Schölderli y Putcher, que allí esta Teodoro, todo un perito en esta materia, que lo servirá como nadie puede hacerlo

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don ANTONIO HODEL, citándose a todos aquellos que se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducir sus acciones con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Raul Barbot

1/6/927 Colonia, Mayo 28 de 1927.

Se puede hacer fácilmente y son de duración eterna.

Cordones y Cunetas
De Hormigón

Son indispensables para su ciudad.

Son Económicos.

Son Modernos.

Son Sanos.

Exíjalos para la calle donde Vd. vive.

Por informes a la

Cía. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND

42 PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

Hojalatería, Bazar y Ferretería
G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías, que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.

GABRIEL NEMER.

NUEVA HELVECIA

ZAPATERIA y VULCANIZACION
— DE —
RODRIGUEZ HNOS.

Especialidad en calzado sobre medida y composturas.

Se reparan cámaras y cubiertas, y todo artículo de goma.

Venta del afamado neumático MICHELIN, aceite y grasa MOBILOIL.

Las ventas son exclusivamente al contado.

Esta casa está ubicada entre Sarandí y Luzerna, frente a la casa del señor Juan Schneiter.

COLONIA SUIZA

Joyería Delfino

Esta casa ha recibido recientemente, un gran surtido en alhajas, relojes pulseras de forma en oro 18 k. con esmalte novedad, relojes Longines, Omega y La Alsaciana, como también relojes de bolsillo fantasia con nielé.

En juego de escritorio y toilet siempre hay novedades, como también en bazar.

Cantidad de juegos para distracción en invierno como ser de, Ajedrez en varios tipos, de Ludos y otros que tengo en exhibición en mi casa y que no detallo por su larga extención.

Comunico a mi distinguida clientela y público en general que he anexado a mi casa, la venta de discos y gramofonos habiendo recibido recientemente las últimas novedades en estos mismos.

Composturas de relojes, fabricación de joyas en general y reparaciones de gramófonos, todo trabajo este que hago en mi casa.

Américo M. Delfino.

Calle Berna.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 11 del mes de Julio del año mil novecientos veintisiete a las 10 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Silvano Zerpa Frosch**, de veinticinco años de edad, de estado soltero, de profesión quesero de nacionalidad oriental, nacido en esta sección domiciliado en esta sección y doña **Maria Catalina Reisch**, de diecinueve años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

Todo el mundo en LA PALMA **compra al mismo precio surtido completo y novedoso para invierno**

TIRO SUIZO

Consecuente con lo convenido por un numeroso núcleo de tiradores de que en oportunidad, es decir, en el mes de julio se organizaría un festival consistente en una comiliona así como no ha muchos meses se venían realizando periódicamente y que tanto entusiasmo ha despertado entre los aficionados del tiro al blanco.

Este concurso, tendra lugar el domingo 24 del corriente mes dando comienzo el mismo a las 9 y 30 de la mañana, pero se previene a los señores competidores, asi como a los socios No Tiradores que también podrán participar de la comilona, deberán estar presentes a la 9 en punto, a fin de practicar previamente el sorteo respectivo.

De antemano, es decir, cuando se programó este concurso, quedaron desde entonces anotados en el registro los siguientes socios señores: Germán Vonrotz, Arturo Karlen, Norberto Cristaldo, Emilio Schwyn, León Karles, Otto Leicht, Fernando Leicht, Emilio Gugelmeier, Adolfo Roth, Andrés Leicht, Agustin Mallarini y Alfredo Gugelmeier.

El registro de anotaciones quedará abierto hasta el día anterior sábado 23 a las 12 horas.

En el aludido concurso se constituirán dos bandos, y por esto circunstancia es menester que los inscriptos estén en el Stand a las 9 en punto, para proceder, como ya se mencionó, al sorteo previo y dar por lo tanto principio al torneo a las 9 y 30.

La Comisión Directiva.

LA PALMA **gran surtido en Sweaers, Pull-dvers, bufandas y lanas en todas clases y precios**

Kermesse a beneficio de la Escuela Concordia

Publicamos a continución la circular invitación que ha sido repartida para la kermesse que se realizara a beneficio de la Escuela Concordia.

Se invita a Vd. para que asista a la kermesse de la Escuela Concordia N.º 84 que se verificará los dias 13 y 14 de Agosto donde se llevará a cabo el siguiente programa.

Sábado 13 de Agosto a las 20 horas. 1.º Venta de cédulas y rifas. 2.º Telégrafo, pesca y otros juegos. 3.º Servicio de bufet. 4.º Baile.

Domingo 14 de Agosto a las 14 horas. 1.º Venta de cédulas y rifas. 2.º Telégrafo, pesca, etc. 3.º Servicio de bufet (café y té.)

A las 20 horas Cena 5.º Remate de objetos 6.º Baile.

Para el baile será contrada una excelente orquesta.

Nota Las tarjetas para la cena se venderán el mismo día. En caso de mal tiempo la kermesse será suspendida para los dias 20 y 21 de Agosto.

La Comisión.

Deportivas

Peñarol Talleres entre nosotros

Dos hermosas fiestas del músculo

Nuestro saludo

El Team Peñarol Talleres de paseo por ésta gentilmente invitado por las autoridades del prestigioso «Club Atletico Nacional» saluda por intermedio de estas columnas al noble pueblo Suizo augurándole al deportismo local los más amplios y francos progresos.

Alfredo Tsoler

La delegación del Club Colonia

A su paso por esta localidad se complace en enviarles por medio de estas lineas un fraternal saludo a todos sus coterraneos.

Francamente, no nos equivocamos, cuando en nuestro numero del sábado, anunciabamos la realización de dos tardes de agradables emociones deportivas, con la visita del valiente conjunto montevideano, «Peñarol Talleres.

Tanto el domingo frente a Nacional, como el lunes ante nuestra selección, los visitantes demostraron sus capacidades, y su preparación formidable, para la práctica del balompié.

Veniamos diciendo en numeros atrás, que el entusiasmo tanta veces demostrado por el público, pasa por un momento apático, viéndose las fiestas del deporte, muy poco concurridas.

Pero, bastó el anuncio de un buen programa, para que aquel letargo desapareciera, y volvieren a reeditarse las hermosas reuniones, de años anteriores.

Los dirigentes de Nacional, que se desvelaron por la concertación del programa que brindaron, deben estar más que satisfechos, tanto por la atención que el público dispensó como asimismo por la fuerza que constituyó el equipo visitante.

A los partidos.

El doimngo

Un preliminar excelente se había concertado para este día, que debería de hacer de vermouth, al gran encuentro de fondo.

La selección del Sauce llegó a esta a jugar con la reserva de Nacional, excelente conjunto que demostró todo su valor, ante el serio rival.

Este primer encuentro fué sencillamente hermoso. Dos fuerzas equilibradas, que luchaban con singular entusiasmo por adjudicarse la honrosa victoria.

Salio triunfante el team albo, por el score minimo.

El tanto que dió la victoria a los helvéticos fué fruto de una serie de excelentes jugadas que remató Medina con tiro fortisimo, que anuló todo intento del arquero saucense.

El match de fondo

Eran las 15 y 30, cuando el árbitro señor Juan J. Greising, llamó a los contrincantes al centro del field. Una concurrencia numerosisima ya marginaba las gramillas, donde las dos fuerzas debian encontrarse frente a frente.

Se colocan los cuadros así:

Peñarol Talleres.—De León, Graves y Zurlini; Hernandez, Buzeta y Gandioli; Occelli, Miranda, Gandioli, Gussoni, y Andrade.

Nacional—Amann San Vicente y Urtazú; Werner, Wibmer y Predari; Predari, Schmid, González, Sánchez y Ramos.

Se inicia el juego pausadamente, desarrollándose las acciones en el medio del field. Los primeros en buscar el arco, son los delanteros locales que consiguen probar a De Leon. Van quince minutos de juego y los visitantes no han conseguido organizar un avance. Luego paulatinamente, van transportando el juego a campo contrario. Llegan a las últimas lineas de los albos y estos decepcionan. No consiguen detener con regularidad. Los visitantes, parecen darse cuenta la flojedad de Urtazú y San Vicente e insisten ahora con pases largos, poniendo en continuos aprietos a la defensa local, que comienza a perder los estribos. Y, llega la primer caida, mediante un tiro corto.

Este tanto sorprende al público, pues, estando los helvéticos en la ofensiva, se produce una corrida larga y ya tenemos el primer contraste.

Los montevideanos, se alientan por esta victoria parcial, y acometen con mayores brios rematando desde corta distancia, sin que Amann, consiga detener el esférico.

Iban apenas dos minutos del primer tanto cuando se produce el segundo. Este hecho, impresiona mal a los jugadores locales, quienes no son los que estamos acostumbrados a ver. Entra el mareo general, y los visitantes no desperdician la ocasión. Llevan cargas rapidas, a bases de pases largos.

En una apurada los albos sedeen corner. El puntero derecho es el encargado de ejecutarlo, yendo el esférico a caer frente al arco y Predari, al cabecear para alejarlo, lo hace con tan mala suerte que lo aloja en su propia red.

El tercer tanto ha quedado decretado. En 7 minutos, los visitantes, sin atacar mayormente, han conseguido tres goals, sin embargo los nuestros no se entregan. Se animan y luchan entusiastamente especialmente el ataque que tiene en continuo jaque a la defensa montevideana, donde Graves soluciona dificiles momentos.

El primer tiempo termina sin más variación.

Se reinicia la lucha, luego del descanso de práctica.

Los nuestros desde el vamos demuestran que están dispuestos a hacer las cosas de otra manera y comienzan atacando a fondo.

Schmid, con sus dribling, lleva de continuo el juego a campo contrario, pero la defensa se cierra y no permite el remate.

Por fin los montevideanos han conseguido transportar el juego a campo enemigo y entonces se abre la defensa. Los nuestros aprovechan la oportunidad y cortan larga la pelota adentro. Graves la sigue obligado por González y Schmid, y ante la arremetida de los ágiles albos, hace el pase al arquero, quien al pretender agarrar la ball, escapa a sus manos introduciéndose en la red.

Este tanto alienta a los locales, quienes cargan resueltamente haciendo pasar por momentos de apremio la valle de los aurinegros.

Zurlini comete hans dentro del area peligosa, que el árbitro pena. Los visitantes protestan la pena, y Predari al ejecutarla, tira despacio, derecho al arquero que ataja, quien aleja.

Los nuestros continúan atacando con brios y Schmid, al recibir de boleo un centro de la derecha convierte un magnifico goal.

Con esta desventaja el partido cobra brios, y los albos no cesan en atacar, lanzándose todos a la ofensiva descuidando el arco, oportunidad que aprovechan los visitantes para convertir el cuarto tanto.

La mala suerte de los de casa es evidente. Apesar de su juego superior, el score les es adverso. Pero, no desmaya y continuan presionando con un entusiasmo rayano, cosa que im-

Discos
NACIONAL y VICTOR

con las mejores novedades en música de baile y canciones

TANGOS DE MODA

«Cuando tu me quieras»	«Araca corazón»
«Federación»	«Barrio Reo»
«Arrabalero»	«Anoche a las dos»
«Se acabaron los otarios»	«Un tropezón»
«Por donde andará»	«Del barrio de las latas»
«Maulá»	«Rodríguez Peña»
«Mandría» «Glorias»	«Abuelito»

y muchos otras novedades.—Canciones por GARDEL y ROSITA QUIROGA.

Venta de fonógrafos y vitrolas de la renombrada marca **"Brunswiek"**

"Caza Suiza"

Avise Vd. en HELVECIA que es el periódico preferido del lector

Necesita Ud. un traje o un sobretodo puede mandarlo hacer en la CASA TAVARES **por sólo $ 1.50 semanal**

Desde luego podrian invitar a todos los estudiantes de la localidad, a cuyas órdenes me someto desde ya en todo aquello que atañe a la ciencia de los números, brindando así al Club Helvétia esta hermosa iniciativa cultural.

Sería N. Helvecia la primer ciudad que visite en la gira interdepartamental que he proyectado y de la cual en estos momentos ultimo las preparativos.

Creo pues cumplir con un deber de elevada misión cultural, al enteraros de mis deseos, los cuales cristalizarían siempre que Vds. se unieran fraternalmente a la causa.

Espero pues recibir de tan distinguida entidad, a la brevedad que os sea posible la debida respuesta para normalizar desde ya mi situación de actividades.

Con un fraternal apretón de manos para todos, lleno de cordialidad, os saluda afectuosamente. — PEDRO SANTOS ISAINS, Alférez de Artillería, Redactor de «Imparcial» y Director de la «Sección Ajedrez».

táneas «a la ciega», batiendo así el record sudamericano en esa localidad. c) Partidas contra jugadores de esa Institución, en consulta, «a la ciega» y «vendo» simultáneas e individuales. d) Un Torneo «eclaire» con los jugadores más fuertes del Club y en el cual tomaria parte, siendo también ésta parte elástica a todas aquellas modificaciones que más creyeren convenientes.

Todas estas actividades tomarian luego eco en «Imparcial» difundiéndolos a la masa para bien del Ajedrez, no sólo helvético, sino Nacional.

Además me es grato manifestaros que amenizaría o matizaría mejor dicho, todas estas fiestas ajedrecisticas en interesantisimas sesiones de «Calculo mental» del dominio de las matemáticas, pero al alcance de la prueba a control de todos. Para ello me someteria a los problemas y ejercicios que quisieran ponérseme segun «programa de método» que conocerán en oportunidad.

¡¡¡IMPONEMOS LOS PRECIOS!!!

Nuestro sistema de atender personalmente nuestro comercio, **sin recargar las Mercaderías de gastos** en concepto de **personal numeroso** y nuestra seconocida competencia en el ramo, nos permite afirmar que **VENDEMOS LO MEJOR AL PRECIO MAS BARATO**

Prestando la mayor atención a nuestra distinguida clientela

la Tienda y Ropería La Estrella Argentina

tiene el más extenso y releccionado stock de mercaderías y se **impone por sus Precios Reducidos** **Su visita no le contrae compromiso de comprar**

¡¡AHORRE DINERO!! haciendo sus compras en la Tienda y Ropería LA ESTRELLA ARGENTINA

SOLICITE NUESTRO BOLETIN DE PRECIOS FRENTE AL HOTEL COMERCIO

prime cierta nerviosidad que hace fallar los remates finales, los que pasan desviados o altos.

Pero, esto no es obice para que produzca una nueva caida del baluarte montevideano, ante un tiro de Predari, que remata una serie de hermosas jugadas.

Estamos en los últimos minutos de juego. Los locales se lanzan a la ofensiva en procura del empate, pero tienen como consecuencia que sufrir una nueva caida. Se corta el puntero visitante y rápido rush transporta el juego a campo enemigo acercándose al arco de Amann para vencerlo con un tiro alto cruzado.

Pocas jugadas más y llegamos a la terminación del partido.

Comentario.—En nuestro breve comentario diremos que el score fué excesivo. Los montevideanos tuvieron mayor fortuna, ya que en las pocas cargas a fondo que llevaron consiguieron tantos, especialmente en el primer tiempo. La defensa local jugó mal, pero nunca mereció que le hicieran tantos goals. Los tantos de los nuestros, fueron fruto de trabajosas cargas a excepción del primero. Si los dirigidos por Gonzalez no hubieran tenido tan mala suerte en el remate final otro hubiera sido el score.

El cuadro visitante es bastante parejo y en el conjunto sobresalen los backs, que se desempeñan con acierto.

El árbitro señor Greising, actuó con bastánte acierto y mayor imparcialidad.

El lunes

A raíz del triunfo del equipo montevideano contra nuestros albos, el partido del lunes, frente a la selección había despertado un enorme entusiasmo. Así, pues, que desde las primeras horas de la tarde el público afluía al Parque Häberli en crecido número, dando la impresión de que concurriría un gentio enorme, que luego pudimos comprobar.

El preliminar

El encuentro a jugarse a primera hora era de los que no se deben despreciar. Se enfrentaba un combinado B local, a la selección rosarina.

Cuando llegamos a la cancha y vimos la constitución de ambos equipos nos hicimos la impresión de que los helvéticos serían facilmente derrotados.

Pero, a medida que se fué desarrollando la brega, pudimos constatar que aquel mal seleccionado helvético, era capaz de sostener rudo combate con su adversario ocasional.

Así, pués que el final del primer tiempo llegó sin que el score fuera abierto.

Reiniciada la lucha, teníamos más fé en los nuestros pero los rosarinos empiezan a cargar peligrosamente, dando abundante tarea al triángulo final adversario que se desempeña correctamente.

Luego los visitante se anotaron un tanto. Los delanteros nuestros que jugaban bastante desorganizados, no olvidan que defienden los colores helvéticos y entonces organizan sus ataques y empate no hace esperar. Enseguida los capitaneados por Salomón estuvieron a punto de aumentar el score pero una jugada desgraciada hizo que el tanto no se produjera terminando el match con un goal para cada parte.

El cuadro local formó así: Erns, Salomón y Urtazú; Schmith, Aguette y Werner; Morales, Barreto, Häberli, Sánchez y Ramos.

No olvide! la CASA TAVARES **tiene permanentemente venta de trajes a plazos por cuotas de $ 1.50 semanal**

El gran encuentro

Con intensa ansiedad se esperaba la primera presentación del año de la selección.

Por lesiones sufridas en los matchs del día anterior, no podían integrar nuestra delegación Mongelar y San Vicente.

Así, pues, que cuando a los acordes del Himno patrio, ejecutado por la banda de música entraban los jugadores de ambos cuadros con la Bandera Nacional y la de la Liga Helvética entrelazadas, haciendo un recorrido alrededor de la cancha, el público prorrumpía en aplausos.

A las 15.30 el árbitro rosarino Burgeois, hizo sonar el pito, anotando los equipos en la siguiente forma:

Peñarol Talleres.—De León, Graves y Zumilli; Rodriguez, Buzeta y Gandioli; Occeli, Sanchez, Miranda, Gussoni; y Andrade.

Combinado—Schmid, Reisch y Pereyra; Andreoli, Wibmer y Predari; Predari, Schmid, Hohl, González y Bertotto.

El presidente de la Liga señor Duarte, dió el puntapié inicial, quedando entablada la lucha.

Los helvéticos son los primeros en ofender, haciendo extremarse a la defensa visitante, la que se desempeña bien. Sin embargo apenas iban transcurrido 15 minutos, Schmid al recibir de boleo un hermoso centro de Bertotto, decreta la primera caida de De León.

Los montevideanos no se conforman con el contraste y van por el desquite. Reisch y Pereyra defienden bien, pero no consiguen evitar que el empate se produzca.

Igualadas las posiciones, los helvéticos continúan atacando por la derecha en forma admirable, y otra vez es Bertotto, que con un magnifico centro da oportunidad a Predari para decretar la segunda caida del arco montevideano. Casi enseguida el árbitro, impone la pena máxima—a nuestro parecer injustamente—a los locales que ejecutado da por igualadas las posiciones.

Con pocas jugadas más de las que solo cabe hacer notar un formidable t ro de Bertotto, que pegó en el poste, terminó este time.

Reiniciadas las ostilidades continúan los nuestros en la ofensiva, pero, la delantera al igual que la línea media dá evidente muestras de cansancio, y no remata como corresponde.

La lucha continúa en ese tren hasta los últimos momentos y cuando faltaban apenas 2 minutos una escapada de la derecha visitante, da oportunidad en un centro shot, a que se produzca el tercer tanto de los visitantes, que decretó el triunfo.

Churkrut, vende Juan Leeman
SEMILLERIA SUIZA

En este lugar

se publicarán permanentemente los precios que regirán para los

Viernes de Greising

Precios para el Viernes 22 de Julio

TIENDA

Visillos filet	par	$	0.56
Frazadas algodón floreadas	c/u	»	1.25
Alfombras doble faz 130 x 62	»	»	1.60
Género Italiano 70 centímetros ancho	metro	»	0.33
Bombasí labrado 70 » »	»	»	0.30
Casineta 1 metro 40 de ancho	»	»	0.64
Bufandas de seda	c/u	»	0.68
Cretona para colchas, 2 anchos	metro	»	0.50
Medias, pierna entera de seda	par	»	0.40
Pana floreada para vestidos	metro	»	1.45

FERRETERIA

Hachitas de mano de acero con cabo, de 500 gramos	c/u	$	0.55
Id., id., id., id., id., id. 600 id.	»	»	0.58
» » » » » » 700 »	»	»	0.63
» » » » » » 800 »	»	»	0.68
» » » » » » 900 »	»	»	0.74
» » » » » » 1000 »	»	»	0.80
» » » » » » 1100 »	»	»	0.90
» » » » » » 1200 »	»	»	0.98
Coladores de alambre	»	»	0.08
Espumaderas aluminio 11 centímetros	c/u	$	0.22
Espumaderas aluminio 12 centímetros	»	»	0.25
Cucharones id. 10 id.	»	»	0.28

ALMACEN

Ananá lata de 1 litro	c/u	$	0.58
Camarones, lata 1/4	»	»	0.40
Alcauciles al natural, lata 1/2 k.	»	»	0.35
Salchichas Viena, lata 400 gms.	»	»	0.27
Pescado en escabeche	»	»	0.29

CASA GREISING

Precios fijos

SE DAN CRÈDITOS A PAGAR EN CINCO O EN DIEZ CUOTAS MENSUALES.

AMPLIO SURTIDO PARA INVIERNO EN TODOS LOS RAMOS QUE ABARCA.

Precios-Variedad-Calidad, sin competencia en

LA PALMA

Artesano en Rosario

El domingo se trasladó a la vecina ciudad de Rosario la primera escuadra de nuestro Artesano a fin de medirse con la selección rosarina.

Después de una lucha reñida y entusiasta los helvéticos consiguieron imponerse a su fuerte rival, por el score de dos goals a cero.

Partido en perspectiva

Según informes que hemos recogido, la Liga Helvética de Football, gestiona actualmente, un partido para el domingo 24, con la Asociación Maragata, a jugarse en la localidad.

De confirmarse esta información, tendrían nuestros aficionados al balompie, ocasión de presenciar una brega de suma importancia dado que se trata del conjunto excelente, como conocemos al maragato.

Para el sábado, pondremos en conocimiento de los deportistas, que es lo que hay de cierto.

PRACTICA DE COMBINADOS

Se cita a todos los jugadores de primera división para que concurran a la práctica de combinados que se realizará mañana a las 16 horas en la cancha de Artesano.—Se encarece asistencia.

Vida social

Probable concierto

Es muy probable que en el correr de esta semana, el gran concertista paraguayo, maestro de la guitarra, Angel Barrios demuestre nuevamente sus indiscutibles condiciones de artista, con una nueva audición la que se llevaría a cabo en la sede social del Centro Helvético. Proximamente ampliaremos la noticia.

† José Willebald

Dejó de existir a la avanzada edad de setenta y ocho años el antiguo vecino de esta Colonia, cuyo nombre va al margen de estas líneas.

El extinto era nacido en Austria el año 1849, habiendo venida a América a fines del año 1861, radicándose en esta.

El extinto constituyó su hogar en esta habiendo contraido matrimonio con doña Berta Blum, ya fallecida.

Su sepelio realizado el domingo fué una elocuente demostración del aprecio en que era tenido.

En el momento de inhumación de sus restos, hizo uso de la palabra el joven Sandalio Bernardi.

Paz en la tumba del buen anciano y a sus deudos lleguen nuestro pésame.

Viajeros

Estuvo en esta de Arroyo Grande el señor Juan Bentancour Lastanau y sus señoritas hermanas Carmen y Maruja.—De Montevideo nos visitaron los jovenes Elias Cortela, Arturo Hohl y Maximo Reisch.—En la localidad estuvo de Cufré el señor Juan Barate.—Para la capital partieron el señor Eduardo Duarte y el joven M Arnoldo Karlen.—De Rosario estuvo en la Villa el señor Arturo Oreiro y su familia.—Fué para Montevideo la señorita Amelia Mendaña.—Estuvo en ésta de su residencia en el Dpto. de Soriano el odontólogo señor Germán Greising.—De la capital llegó a esta Villa el joven Santiago Mendaña.—Partió para Colonia el señor Alfredo Frey.—Nos visitó de Tres Esquinas el señor Eduardo Sturzenegger.—De San Juan estuvo en la localidad el señor Santiago Fuica Zerpa.—Estuvo entre nosotros de Rosario el joven Luis Alberto Ortuzar.—En la capital estuvo el señor José H. Ibañez.—De Rosario nos visitó el señor Juvenal Borras en compania de su familia.—Del mismo punto estuvieron los señores Manuel Falgueras, Vicente Orizzia y el doctor Armando Borras.—Estuvo en esta de Est. Barker la señora Carmen C. de Maltemplo.—Estuvieron de Colonia los jovenes Mario Luis Peñeyro y Emilio Brugnoli.

Enfermos

El joven José Collazo que se asiste en el Sanatorio Borrás de Rosario, mejora notablemente.

—Guarda cama la señora Olga F. de Schöpf.

—Llega hoy dè la capital donde se encontraba en asistencia, la señora Elisa S. de Häberli.

CASA ETTLIN

Modas, Tienda, Mercería, Confección y Artículos de Bazar. JUEVES **20 por %** de descuento

NUEVA HELVECIA

Lea los nuevos anuncios ilustrados de la FOTO HUMBERT

CARLOTA C. AUTINO

DENTISTA

ESPECIALISTA
EN MUJERES Y NIÑOS

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel

Oculista del Hospital Fermín Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes

de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.o 848

MONTEVIDEO

Campo en venta

Entre el límite del departamento de Colonia y San José, en las inmediaciones de Cufré, tengo para vender un campo que tiene una extensión de 37 hectáreas y poblaciones hechas en material.

El campo que ofrezco en venta, se trata de una especialidad para labranza, pastoreos, etc.

Para tratar dirigirse a su dueño,

CORALIO PRIETO.—Cufré.

Oportunidad! Se alquila o se vende una casa muy cómoda para familia y comercio, en un punto inmejorable en donde el camino de Nueva Helvecia va a Rosario, La Paz y Colonia Valdense, donde estuvo establecido el comercio del señor Bernardi. Para tratar en Nueva Helvecia, con el señor Marcelo M. Bernardi o en Guaycurú con su propietario señor Juan Aguerre.

Establecimiento de Arboricultura

DE

ALBERTO FRANCO

Gran surtido de árboles frutales, de abrigo, forestales y plantas de jardín.

SOLICITEMEN CATALOGOS

Sobre compras al contado hago el 10 % de descuento.

Teléf. Helvético N.o 75 Colonia Suiza.

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.o de Mayo, el 1.o de Agosto y el 1.o de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Se compran

frutos del pais, aves y huevos pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo

Nuevo Torino LA PALMA

COLONIZACION

ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.os 63-64 y 101	$ 120	la hectárea
» 55 56 57-85 86-93 94 95	» 125	» »

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en les avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: WILSON Hnos.

Av. Gral. Rondeau N.o 1681.—Montevideo.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 35.00.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 25.322.086.03
FONDO DE RESERVA	» 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Depósito de Frutos: Avda. Gral. Rondeau, 2042.—Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paso del Molino).—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada. (Cerro).

SUCURSALES.—Aiguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos, Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Gutiérrez, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yi, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorro con Alcancías, Caja de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas corrientes y en Valor; Descuentos de Documentos Comerciales; Prestamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Prestamos con garantía a los ganaderos para pobar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses; Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila; Cartas de crédito órdenes, transferencias y giros sobre exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe; Custodia de Títulos de Deuda de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.o de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses

SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	7 o/o
Préstamos a sola firma	6 1/2 o/o
» con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 1/2 o/o
» con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	
Préstamos o créditos a sola firma	6 o/o
» » con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 o/o
Conformes	5 1/2 o/o
Cauciones de valores públicos	5 1/2 o/o
» » particulares	6 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 o/o

Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcancías se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de $ 300; y de esta suma hasta $ 1.000, el 5 por ciento.

Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses) $ 50.000.00 4 1/2 o/o

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interes se liquidará: desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año	» 50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional		

Por los depósitos a PLATA no se abonará interés.

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

SECCION CREDITO RURAL:—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de planteles bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, tamberías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, cremerías, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para toda clase de industrias

Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 26

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

frente. Tras la fótografía se veia escrita esta palabra: «Yolante». Y junto a la pequeña, en un marco gemelo, la madre de las dos niñas. Un rostro fino y distinguido de ojos claros y cabellos rubios.

Aquel rostro de la madre era tan extraño para Daniel como conocido se le antojaba el de la niña mayor. De nuevo volvió el cartón, quedando prendido de los oscuros ojos de la pequeña desconocida.

—¿Como se llenaria? Quizás al dorso...

Daniel intentó sacar el retrato de su marco de cuero. Estaba bien pegado y no cedía sinó a la fuerza. Pero no se vió desilucionado. «Lena Dern von Groppen, diez años» era lo escrito sobre el cartón, que llevaba la firma de un fotógrafo alemán, por la misma mano, sin duda, que estampó «Yolante.»

Perplejo, Sobolefskoi quedó meditando. «Dern von Groppen» en un apellido prusiano desconocido. Era bien raro que un inglés reuniera tantas particularidades alemanas.

Pero y aquello, ¿qué significa? La mano le tembló. Habiéndose arrugado un poco la seda al sacar el retratito, asomó ligeramente sacó un papel escrito.

El Príncipe miró en torno suyo. Estaba solo. Rápidamente sacó lo manuscrito de tras del forro para examinarlo. En parte se trataba de criptografía, en parte, de sílabas sueltas en alemán, y más allá, dibujos... un pequeño plan, numerosos...

—¡Un espía alemán!

Casi se le paró el corazón. La excitación le hizo sudar. Resueltamente guardó la nota sospechosa en un propio bolsillo. Sintió como el frío de un acero que le atravesara el pecho.

¿Debía él guardar fidelidad a la nación hospitalaría y ser traidor al alemán? Su vida estaba en su mano. Una sola palabra hubiera bastado, y la mujer rubia de las dos niñitas quedaría sola en el mundo.

De nuevo su mirada se detuvo sobre los retratos. Por segundos sus ojos se abstraian sobre las pupilas oscuras de Lena. Después un suspiro casi silbante alzó su pecho.

—Al fin lo allé—se dijo jubilosamente.

Y sintió en su alma resonar como campanadas argentinas y voces de querubines, y tuvo la impresión de que en la dulce carita se movian los labios en una santa promesa: «No té apures tú, pobre doloroso»; yo mitigaré todos tus dolores.»

***

El Principe Sobolefskoi visitó en persona al general Trochu para solicitar de él la libertad de los cuatros reportes ingleses. Amablemente le fué concedida, y llegó el momento en que Daniel pudo brindar hospitalariamente su casa a sus protegidos.

Su mirada examinó a los cuatro desconocidos. - Una pregunta. ¿A quien de ustedes me sería permitido restituir esta cartera como dueño de ella?

Y cuando el dueño se inclino apresuradamente, una sonrisu de satisfacción animó el sombrio rostro del ruso. Alto, elegante, de tez morena y mirada inteligente era el padre de Lena. Un perfecto caballero, pese al traje deteriorado.

—¿Tendria usted la amabilidad de seguirme por un momento a la habitación contigua?

Cuando estuvieron solos el Príncipe metio lentamente la mano en el bolsillo.—He aqui vuestra cartera, señor von Dern Groppen. Y he aquí también unas cuantas tiras de papel que quité de su interior antes de presentarla al general Trochu como prueba de los motivos plenamente ajenos a toda politica que aquí, os retenian.

El oficial alemán se tornó pálido.—Mi príncipe—balbuceó, momentaneamente transformado.

Pero Daniel se le acercó más aún.—Con estos misteriosos trocitos de papel salvo a usted y a sus camaradas la vida por segunda vez. Haré más aún. En estos días les facilitaré la huída, devolviéndolos al ejército sitiador Soy su amigo y le ayudaré con todas mis fuerzas.

Groppen estrechó efusivamente la diestra que se le tendía. — ¿Cómo podremos pagar jamás la deuda de gratitud contraída con usted? No encuentro palabras para expresar mi agradecimiento —añadió con un hondo suspiro.

Sobolefskoi movió su rostro con su sonrisa buena y fatigada. Su mirada se posó en la del oficial prusiano como la de un niño suplicante.

—Bien sé que mi acción merece vuestra gratitud, y estoy muy lejos de rechazarla, al contrario, la exijo. Hay hombres muy extraños en el mundo, y entre los más raros estoy yo. Por mi ruego lo veréis. ¿Me conoce usted tal vez de nombre, señor... capitán?